散文小溪

李安 台灣之光

•文/唐道揚（加州）

李安出生於書香門第，父親是一所中學的校長，家教極為嚴格，逢年過節甚至還得行跪拜禮。父權家庭的成長環境，也為他日後作品提供原始素材。

在學校修完電影課程後，他沒能找到一份與電影有關的工作，不得不留在家中，靠妻子賺錢養家。為了減輕罪惡感，李安除了在家裡大量閱讀、看片子、埋頭寫劇本，還包攬所有家務事，負責下廚、帶孩子，練就出煮一手好菜的本事。這段期間，他仔細地研究好萊塢電影的劇本結構，試著將中國和美國文化結合起來，創作一些全新作品。

一九九〇年，李安完成首部劇本《推手》，獲台灣政府優秀劇作獎，不僅贏得四十萬元，還讓他獲得第一次獨立執導影片的機會。

兩年後，他的第一部作品《推手》躍上了大銀幕。

第二部電影是一九九三年的《喜宴》，隔年他又拍攝了《飲食男女》，這是他執導的第三部電影，成功拍完這部影片後，李安跨入好萊塢主流電影的大門。

一九九五年，他的第一部英語片《理性與感性》誕生。這幾部電影都替李安贏得多個影展獎項的提名。

二〇〇〇年的《臥虎藏龍》獲得美國導演協會獎，二〇〇六年《斷臂山》更讓他獲得奧斯卡金像獎最佳導演。

李安雖然已是國際知名的大導演，但他給我的感覺總是很有禮貌，對人很和氣。我覺得他很了不起的是，畢業以後，即使有六年的時間都沒有工作，他也沒有放棄理想，隨時都在充實自己。當機會來臨時，他就能好好地發揮出來，我一定要學習他的努力精神。

每日一字

博學館出版社／提供

考　6畫老部

注音・字義：ㄎㄠˇ 名 子女稱已死的父親；例 先考。動 ①試驗；例 考試：通過考試，他就是博士了。②查核；例 考核；例 考據。③研究；例 考據。形 長壽；例 壽考。

類似字分析：●老：6畫老部，是指有經驗，或指年紀很大；例 老師：老師正在辨公室批改考卷，不要去打擾他。

字詞研究：
考究：ㄎㄠˇ ㄐㄧㄡˋ ①考察研究。②講究。例 他穿著的衣服很考究。
考慮：ㄎㄠˇ ㄌㄩˋ 斟酌、商量。
考卷：ㄎㄠˇ ㄐㄩㄢˋ 考試用的卷子。
考驗：ㄎㄠˇ ㄧㄢˋ 考視、試驗。
考績：ㄎㄠˇ ㄐㄧ 考核官員服務的成績。

青青園地

看牙醫

•文/袁鈺琪（加拿大）

記得第一次看牙醫是六歲的時候，當時牙齒很不舒服。媽媽帶我去看牙醫，但我很害怕，所以都流眼淚了。

當我張開嘴巴，牙醫看到我有很多蛀牙，他說我吃太多零食，而且早晚不刷牙，所以才會蛀牙。牙醫也教我怎麼正確刷牙，之後我每天都把牙膏擠在牙刷上，仔細把牙齒刷得乾乾淨淨。我每天吃完東西後，就會趕快去刷牙，現在蛀牙都不見了，我和媽媽感到很開心。我要好好照顧牙齒，擁有一口好牙齒，遠離蛀牙的煩惱。

Chongtwu 媽咪

• MOM（伊州）

1. Time flies like an arrow.
2. That is why we should make the best of our time.
3. Let's waste no time anymore. We'll go to the movies tonight.
4. Not with you! That is a waste of time. Bye!

FUN 瘋華語小學堂

作者／IQChinese

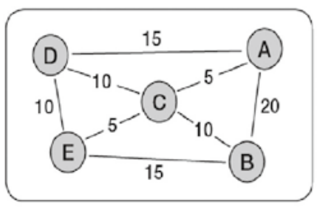
● 前言：噹…噹…噹…瘋華語小學堂開課囉！若你是正在學華語的朋友，請跟著一起我們學習；若你對華語已經很熟，不妨測測你的華語能力。」

● 挑戰題型：尋找地點篇

上午小明在門口發現下面這張紙條。快來幫小明的忙，看誰能找出答案！

挑戰題目：（＊圖上的數字是走路所需的時間。如：從A到C，要走五分鐘（的路）。）

小明：下午三點，我在（C）等你。　一定要來！　　美美



從車站到學校，要走五分鐘。
從學校到醫院，要走十分鐘。
從醫院到車站，要走十五分鐘。
從車站到市場，要走十分鐘。
從學校到圖書館，要走五分鐘。

解答：C學校

● 華語知識百科：

今天遊戲使用的句子，是學華語時（特別是英語母語者）的十大困難句型之一。為什麼呢？因為它的「語序」和英語正好相反！

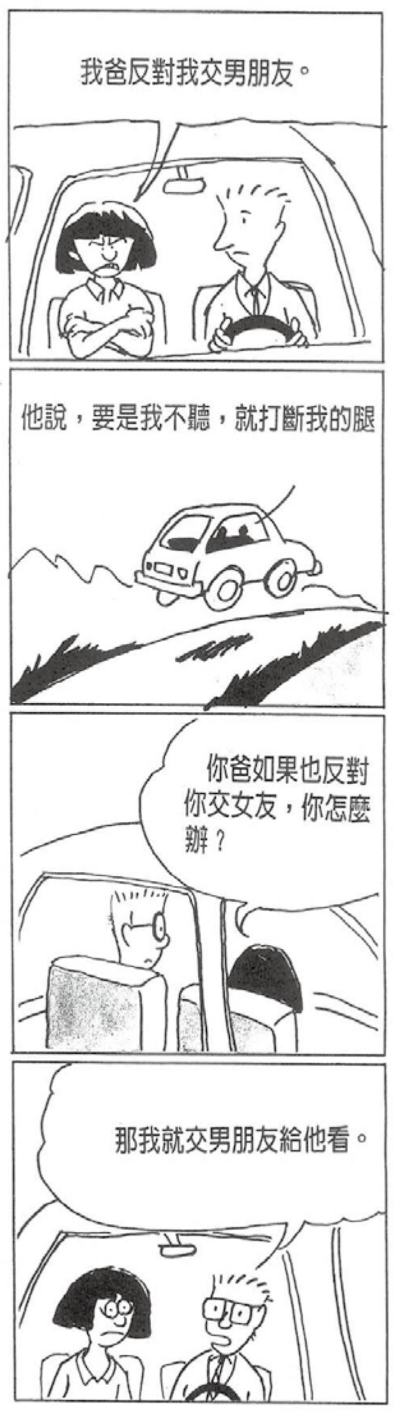
我們現在就來看看它的句型：「從A（出發地）到B（目的地），要verb + Time duration(的◯)。」這一類的句子在生活中相當實用，主要用來表明使用某交通工具時，兩地之間的距離。如：「從學校到圖書館，要走十分鐘的路。」「從我家到機場，要開五十分鐘的車。」等。

這樣的句子還可以這樣說，如：「從學校到圖書館，走路要十分鐘。」、「從我家到機場，開車要五十分鐘。」這兩種說法都很普遍，只要選一種自己覺得比較容易的說法就可以囉！

聯合報系 2010 FUN 瘋華語夏令營
帶你悠遊台灣，樂學華語
即日起　受理報名
報名諮詢專線：
紐約：718-746-8889 分機 6285
洛杉磯：323-268-4982 分機 281
舊金山：650-692-9936 分機 2010
詳情請上網：
www.udnstudy.com/udncamp
溫哥華：604-876-1338 分機 252
多倫多：416-778-0888 分機 228
曼谷：66-2-2260040　分機 118

林芬妹妹

•葉姝（台灣）



每日英語充電站

美國主廚：我的章魚更美味 7-5

"I' m like, this can' t be," Psomas said. "I' ve seen a lot of octopus."

普索納斯說：「我告訴自己，不可能，我見過的章魚可多了。」

【美聯社】

中文	泰文
A：旅館訂好了沒有？	A：ลวี๋ย ก่วน ติ้ง ฮว่าว เลอ เหมย โหย่ว　จองโรงแรมไว้แล้วหรือยัง
B：訂好了。可是，我們不能太晚到。	B：ติ้ง ฮว่าว เลอ เข่อ ซรื่อ หว่อ เหมิน ปู้ เหนิง ไถ่ หวั่น เต้า จองไว้แล้ว แต่เราไปถึงช้ามากไม่ได้
A：為什麼？	A：เว้ย เสิ่ม เมอ　เพราะอะไรหรือ
B：如果六點以後才到，房間就不保留了。	B：หยู กั่ว ลิ่ว เตี่ยน อี่ โห้ว ไฉ เต้า ฝัง เจียน จิ้ว ปู้ เป่า หลิว เลอ ถ้าหากถึงหลังหกโมงเย็น จะไม่เก็บห้องไว้ให้

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

A

B

數獨 SUDOKU 動動腦

http://www.lemo.dk/sudoku/

	3		5		8		1	
1				7				8
		2				5		
		9				7		
2		4	6		3	1		5
		3				4		
		8				6		
3				1				9
	5		4		9		2	

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

7	3	6	5	2	8	9	1	4
1	9	5	3	7	4	2	6	8
4	8	2	9	6	1	5	7	3
5	1	9	8	4	2	7	3	6
2	7	4	6	9	3	1	8	5
8	6	3	1	5	7	4	9	2
9	2	8	7	3	5	6	4	1
3	4	7	2	1	6	8	5	9
6	5	1	4	8	9	3	2	7

找碴解答：